

Kit telaietti borse laterali morbide Soft side pannier subframe kit



Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni.

Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria".

Consultare questa pagina ogni volta che sorgeranno dubbi sul loro significato.



Attenzione

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.



Importante

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.



Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a kit.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. A) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata DUCATI.



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.



Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Kit è il MANUALE OFFICINA, relativo al modello di moto in vostro possesso.



Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del kit consultare la tavola ricambi allegata.

Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information.

Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real reminders. Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.



Warning

Failure to follow these instructions might give rise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.



Caution

Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.



Notes

Useful information on the procedure being described.

References

Parts highlighted in grey and with a numeric reference (Example ①) are the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

Parts with an alphabetic reference (Example A) are the original components fitted on the vehicle.

Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.

General notes



Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



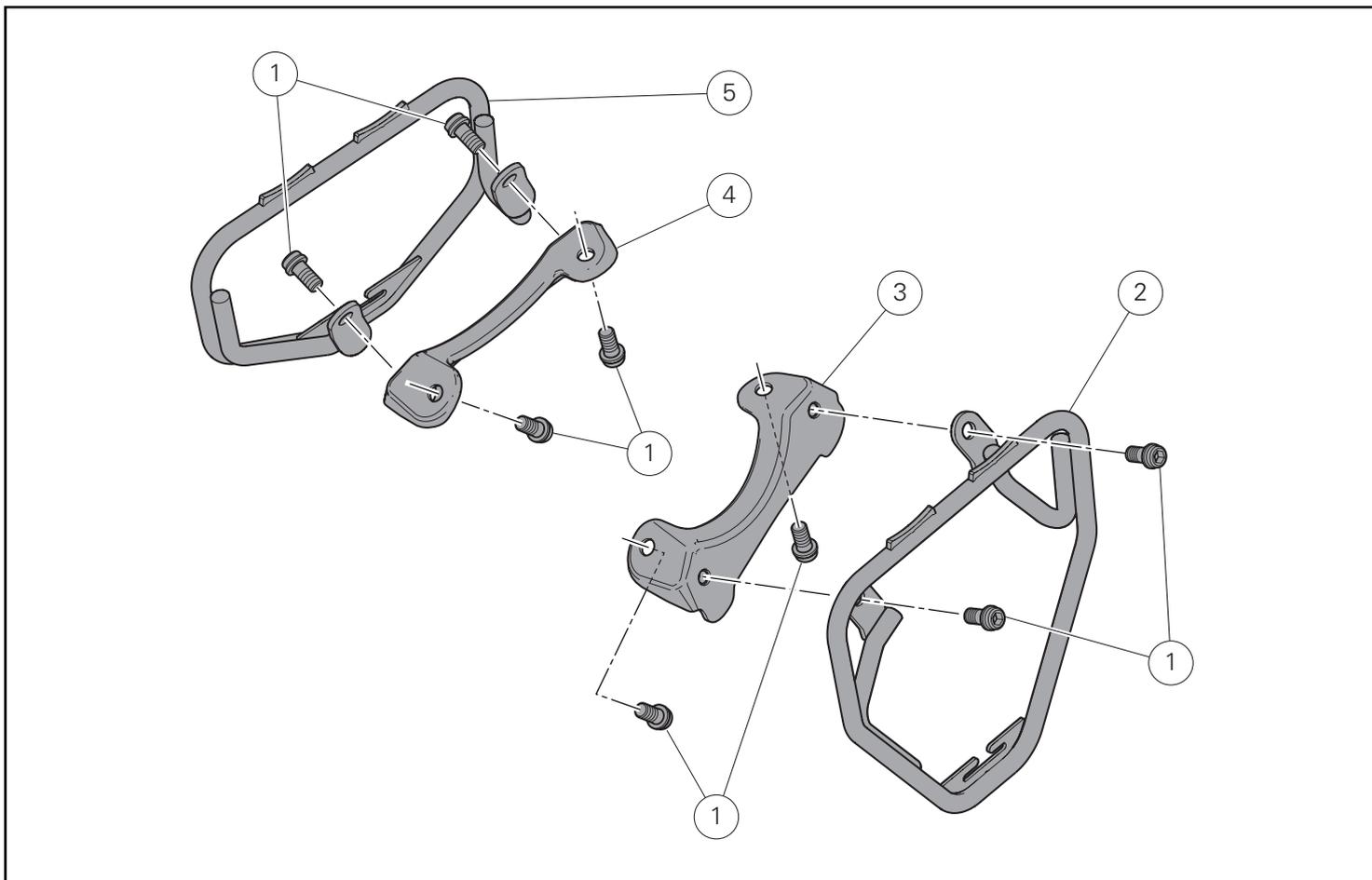
Notes

The following documents are necessary for assembling the Kit: WORKSHOP MANUAL of your bike model.

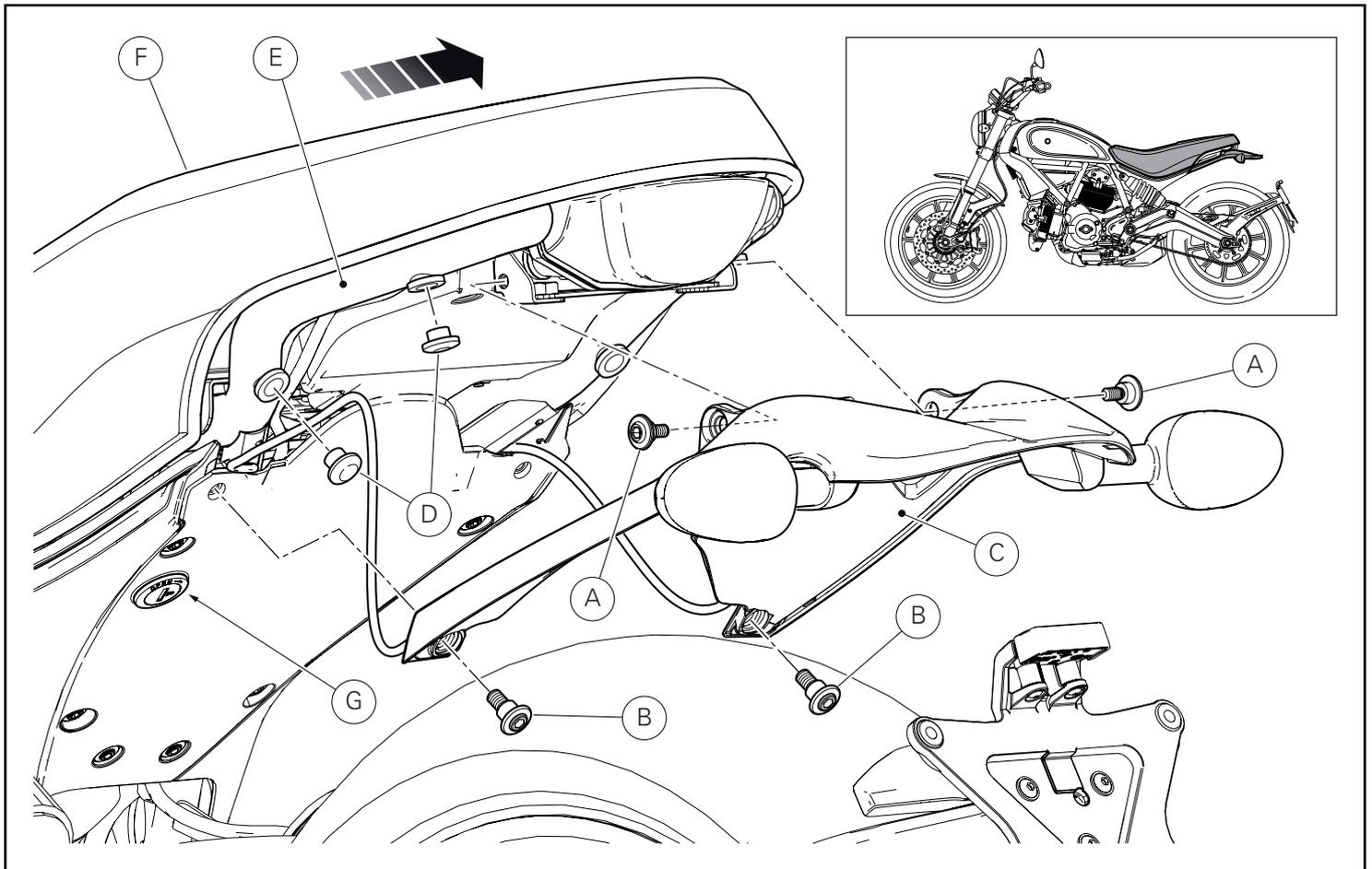


Notes

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.



| Pos. | Denominazione | Description |
|------|-----------------------------------|-----------------------------|
| 1 | Vite TCEIF M8x16 | TCEIF screw M8x16 |
| 2 | Telaietto supporto borse sinistro | LH pannier support subframe |
| 3 | Piastra supporto borse sinistra | LH pannier support plate |
| 4 | Piastra supporto borse destra | RH pannier support plate |
| 5 | Telaietto supporto borse destro | RH pannier support subframe |

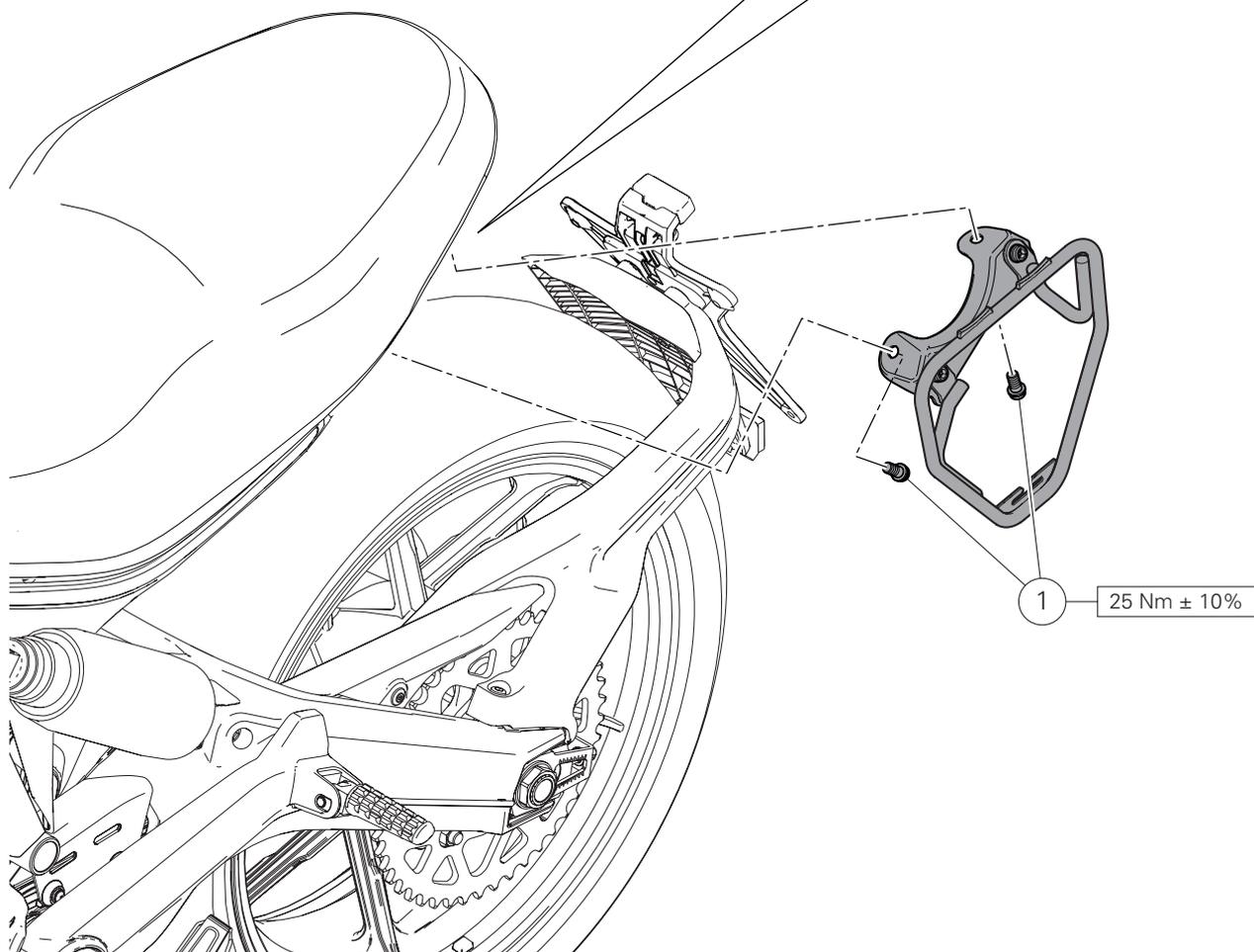
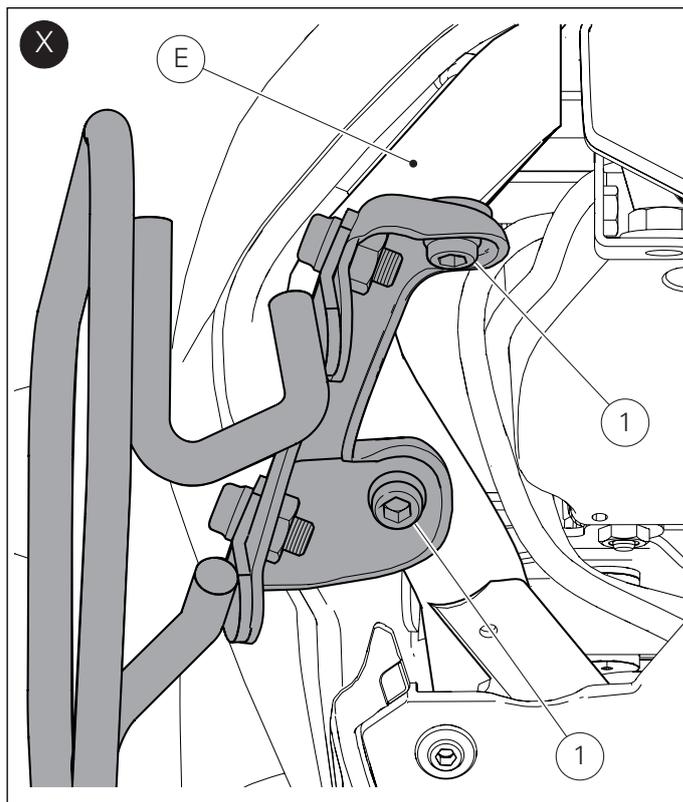
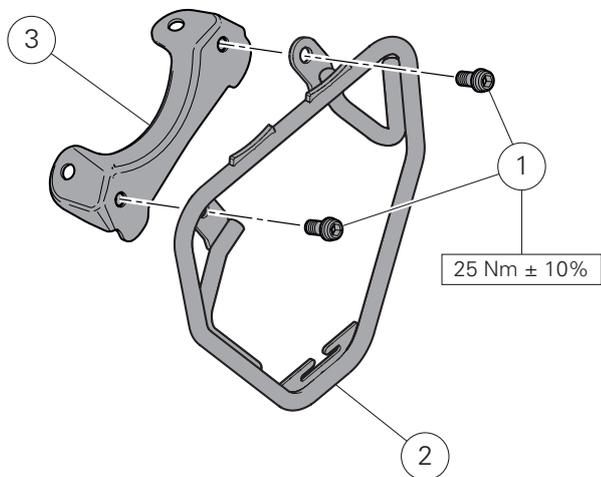


Smontaggio componenti originali

Introdurre la chiave nella serratura (G), ruotarla in senso orario e contemporaneamente premere verso il basso in prossimità del chiavistello per agevolare lo sgancio del piolo.
 Sfilare la sella (F) dai fermi anteriori tirandola all'indietro.
 Svitare le n.2 viti superiori (A) e le n.2 viti inferiori (B) di fissaggio del gruppo tegolino posteriore (C).
 Sfilare e supportare adeguatamente il gruppo tegolino posteriore (C) prestando attenzione a non rovinare i cablaggi degli indicatori di direzione.
 Rimuovere i n.4 tappi (D) dal telaio (E).

Removing the original components

Insert the key in the lock (G), turn the key clockwise and simultaneously press downward in the area of the latch to release the pin.
 Pull the seat (F) backwards to release it from the front retainers.
 Undo the 2 upper screws (A) and the 2 lower screws (B) securing rear guard assembly (C).
 Slide rear guard assembly (C) out and properly support it paying attention not to damage turn indicator wiring.
 Remove 4 plugs (D) from frame (E).



Montaggio componenti kit



Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato.
Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Premontaggio gruppo telaietto sinistro

Premontare la piastra supporto borse sinistra (3) sul telaietto sinistro (2) impuntando le n.2 viti (1).
Serrare le n.2 viti (1) alla coppia indicata.

Montaggio gruppo telaietto sinistro

Fissare il gruppo telaietto sinistro al telaio (E) impuntando le n.2 viti (1), come indicato in figura (X).
Serrare le n.2 viti (1) alla coppia indicata.

Kit installation



Caution

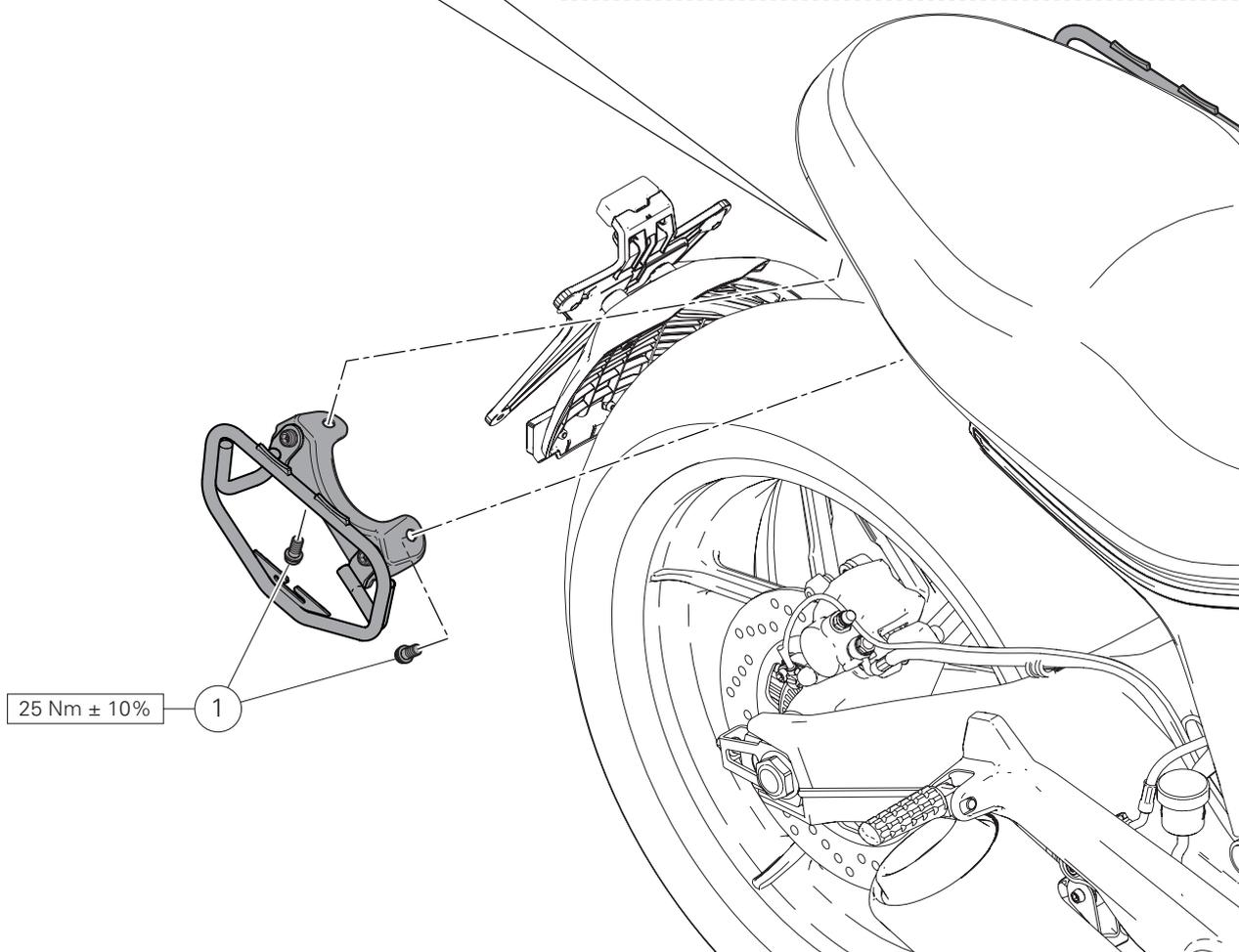
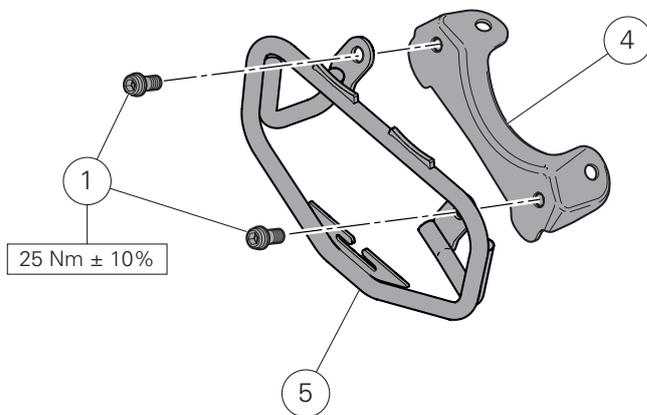
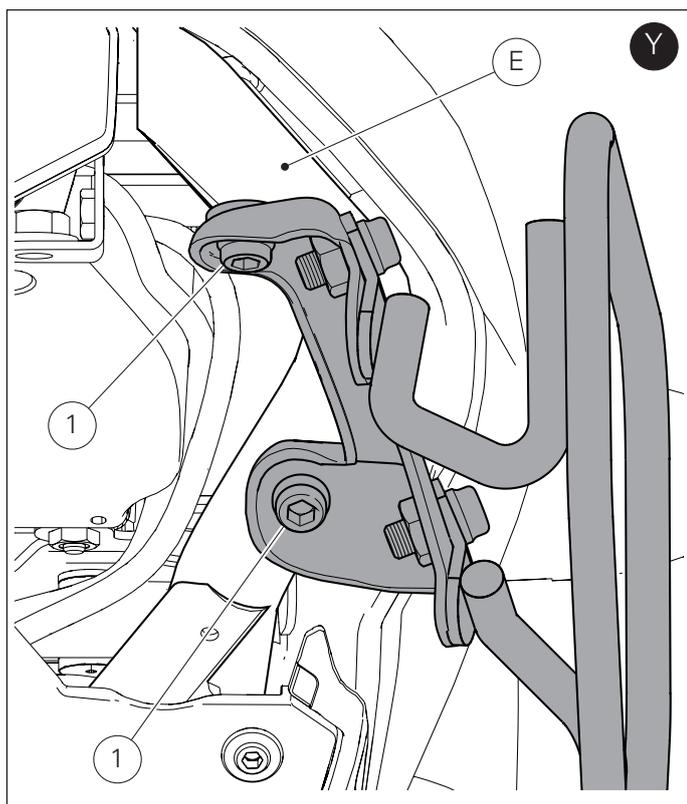
Check that all components are clean and in perfect condition before installation.
Adopt any precaution necessary to avoid damages to any part of the motorcycle you are working on.

LH subframe unit pre-assembly

Pre-assemble LH pannier support plate (3) on LH subframe (2) by starting the 2 screws (1).
Tighten the 2 screws (1) to the specified torque.

LH subframe unit assembly

Secure LH subframe unit to frame (E) by starting the 2 screws (1), as shown in figure (X).
Tighten the 2 screws (1) to the specified torque.



Premontaggio gruppo telaietto destro

Premontare la piastra supporto borse destra (4) sul telaietto destro (5) impuntando le n.2 viti (1).
Serrare le n.2 viti (1) alla coppia indicata.

Montaggio gruppo telaietto destro

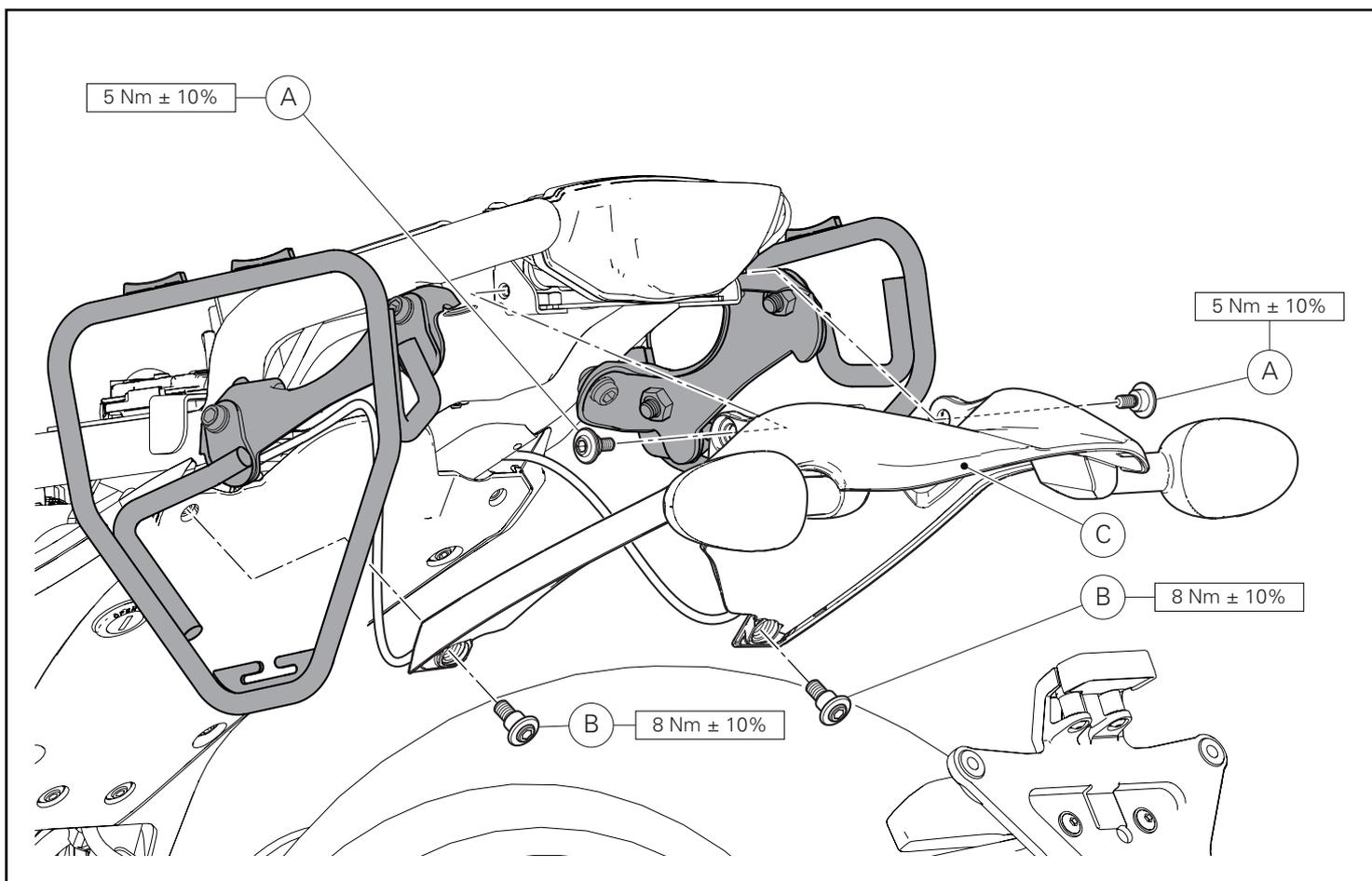
Fissare il gruppo telaietto destro al telaio (E) impuntando le n.2 viti (1), come indicato in figura (Y).
Serrare le n.2 viti (1) alla coppia indicata.

RH subframe unit pre-assembly

Pre-assemble RH pannier support plate (4) on RH subframe (5) by starting the 2 screws (1).
Tighten the 2 screws (1) to the specified torque.

RH subframe unit assembly

Secure RH subframe unit to frame (E) by starting the 2 screws (1), as shown in figure (Y).
Tighten the 2 screws (1) to the specified torque.



Posizionare il gruppo tegolino posteriore (C) sul telaio e impuntare le n.2 viti superiori (A).

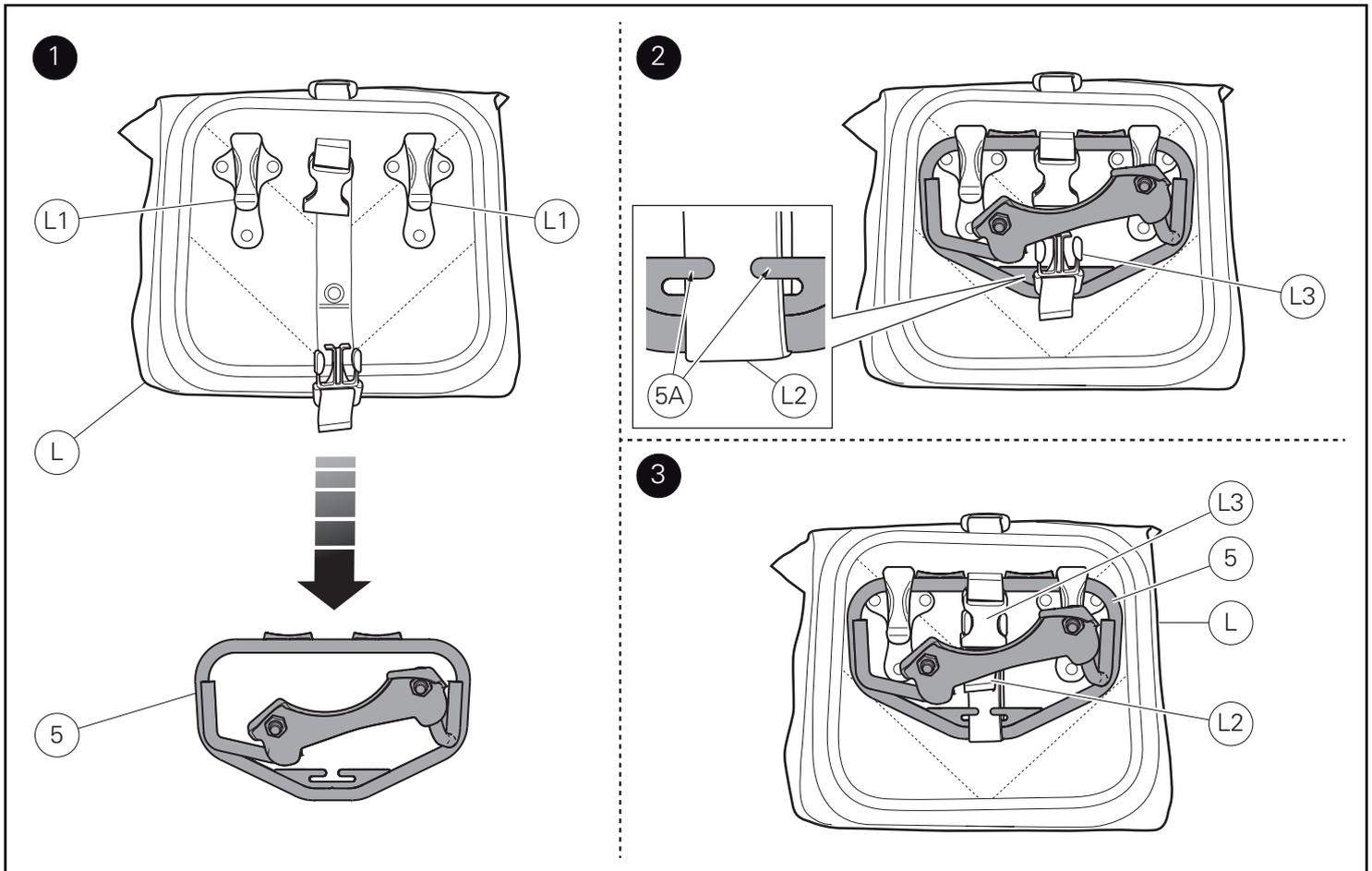
Impuntare le n.2 viti inferiori (B) di fissaggio del gruppo tegolino posteriore (C) al telaio.

Fissare il gruppo tegolino posteriore (C) serrando le n.2 viti superiori (A) e le n.2 viti inferiori (B) alla coppia indicata.

Position rear guard assembly (C) on frame and start the 2 upper screws (A).

Start the 2 lower screws (B) that fasten rear guard assembly (C) to frame.

Fix rear guard assembly (C) tightening the 2 upper screws (A) and the 2 lower screws (B) to the specified torque.



Montaggio borse laterali



Note

Sul kit telaietto (96780741A) è possibile montare il Kit borse laterali stagne URBAN ENDURO (96780751A) e il Kit borse laterali morbide CLASSIC (96780761A).



Note

È possibile acquistare presso ad un concessionario/dealer autorizzato il Kit borse laterali stagne URBAN ENDURO (96780751A) e il Kit borse laterali morbide CLASSIC (96780761A).



Note

Per comprendere meglio l'aggancio della borsa sul rispettivo telaietto viene rappresentato il gruppo telaietto supporto borsa smontato dal motoveicolo.

Appoggiare gli agganci (L1) della borsa destra (L) al telaietto destro (5) e spingere verso il basso fino a sentire lo scatto, come mostrato in figura (1).

Far passare la cinghia (L2) della borsa all'interno del telaietto e inserirla nella alette inferiori (5A) come mostrato in figura (2).

Agganciare la fibbia (L3) e tirare la cinghia (L2) per fissare correttamente la borsa destra (L) al telaietto destro (5), come mostrato in figura (3).

Ripetere la stessa operazione per agganciare la borsa sinistra (M) al telaietto sinistro (2).

Assembling the side panniers



Notes

On the subframe kit (96780741A) it is possible to assemble the URBAN ENDURO waterproof side pannier kit (96780751A) and the CLASSIC side soft bag kit (96780761A).



Notes

The URBAN ENDURO waterproof side pannier kit (96780751A) and the CLASSIC side soft bag kit (96780761A) can be purchased at an authorized dealer.



Notes

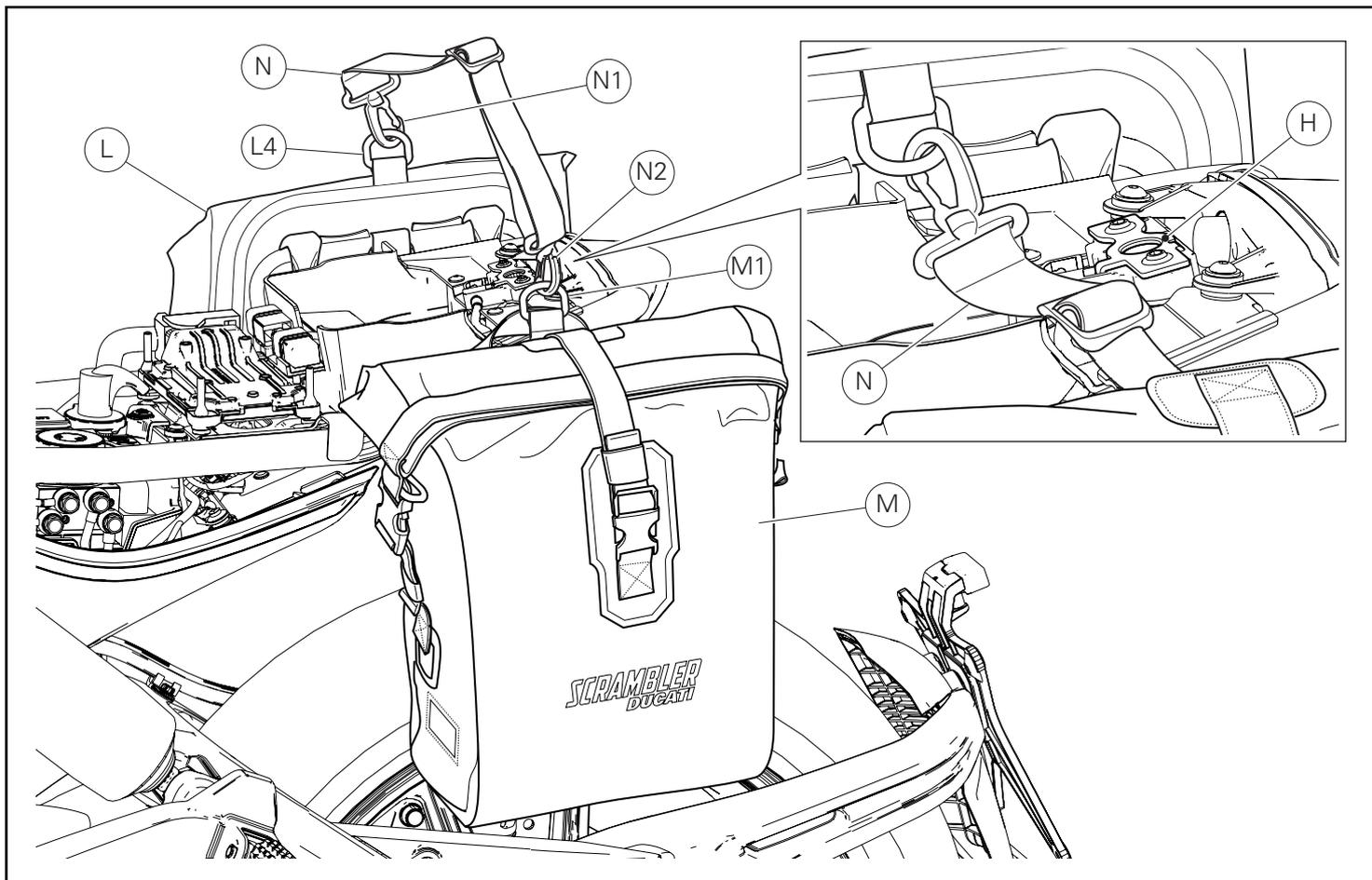
To better understand pannier securing on relevant subframe, pannier support subframe unit is represented removed from the motorcycle.

Lay right pannier (L) retainers (L1) onto right subframe (5) and push down until hearing a click, as shown in figure (1).

Drive strap (L2) of the pannier inside the subframe and fit it in the lower tabs (5A) as shown in figure (2).

Close buckle (L3) and pull strap (L2) to correctly secure RH pannier (L) to RH subframe (5), as shown in figure (3).

Repeat the same procedure to fasten left pannier (M) to left subframe (2).



Dopo aver montato entrambe le borse occorre legarle tra di loro con la cinghia di sicurezza (N).

Agganciare la cinghia di sicurezza (N) con l'apposito moschettone (N1) all'anello (L4) presente sulla borsa destra (L).

Agganciare l'altra estremità della cinghia di sicurezza (N) all'anello (M1) presente sulla borsa sinistra (M), utilizzando il moschettone (N2).

Tensionare la cinghia di sicurezza (N).



Attenzione

La cinghia di sicurezza (N) non deve coprire l'aggancio (H) della chiusura della sella.



Attenzione

Controllare periodicamente l'integrità della cinghia di sicurezza (N) e dei rispettivi moschettoni (N1) ed (N2).

After fitting both panniers, fasten them to one another using safety belt (N).

Use the suitable snap hook (N1) to fasten safety belt (N) to ring (L4) on right pannier (L).

Fasten the other end of safety belt (N) to ring (M1) on left pannier (M), using snap hook (N2).

Tension safety belt (N).



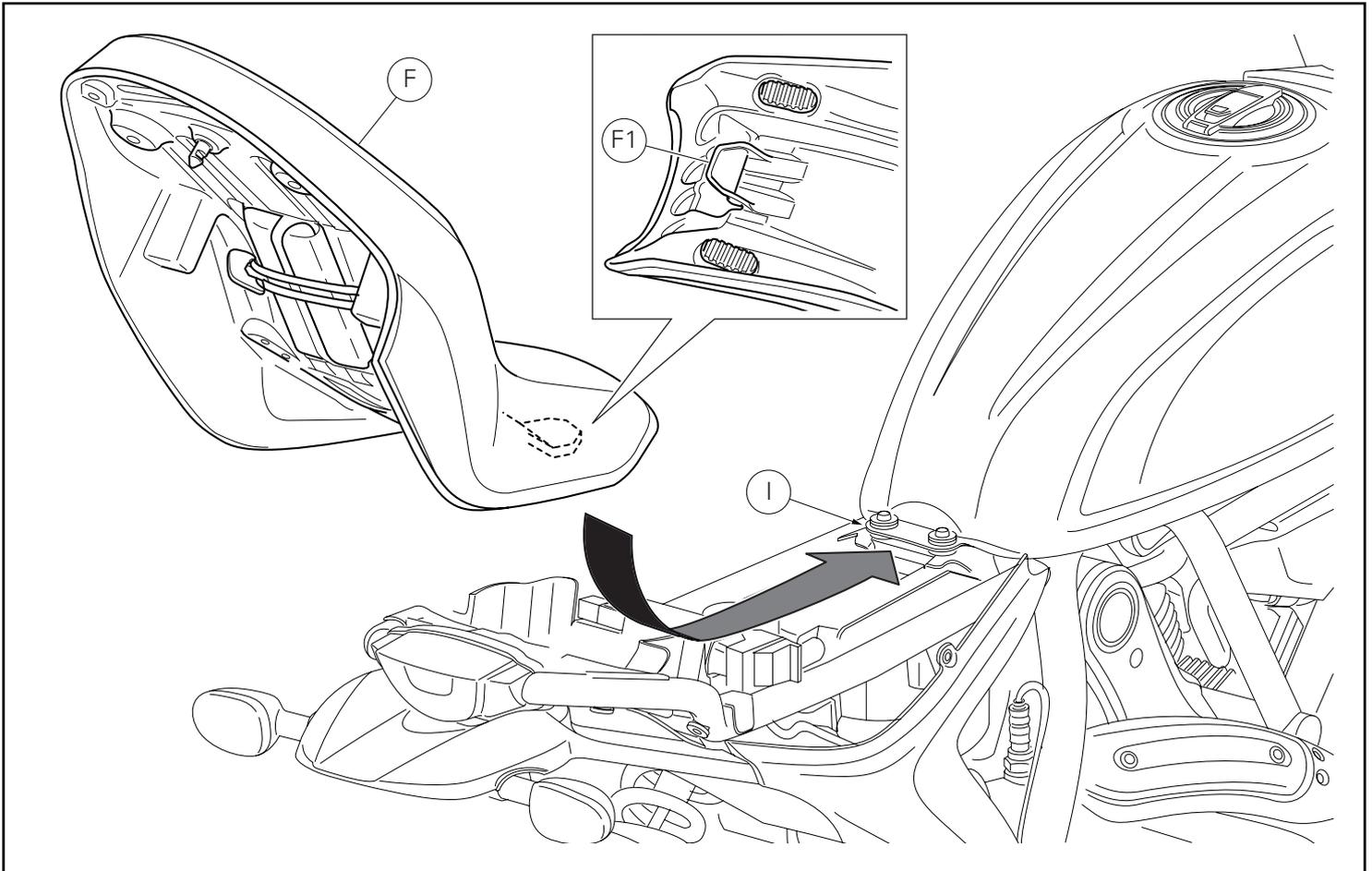
Warning

Safety belt (N) must not cover hook (H) of seat closing.



Warning

Periodically check safety belt (N) and relevant snap hooks (N1) and (N2) conditions.



Assicurarsi che tutti gli elementi siano correttamente disposti e fissati nel vano sotto la sella.

Inserire l'estremità anteriore (F1) del fondo sella sotto alle sede (I) del supporto telaio.

Spingere sull'estremità posteriore della sella (F) fino ad udire lo scatto del chiavistello della serratura.

Assicurarsi che la sella sia saldamente fissata al telaio e rimuovere la chiave dalla serratura.



Attenzione

È fatto obbligo di rispettare i limiti di velocità imposti dal paese in cui ci si trova a circolare e comunque è vietato oltrepassare i 130 Km/h con le borse laterali montate sulla moto.



Importante

La continua e prolungata esposizione agli agenti atmosferici potrebbe determinare dei minimi o sensibili cambiamenti nel colore dei tessuti/materiali.



Attenzione

Il peso massimo trasportabile dalle borse laterali è di 3 Kg per la borsa sinistra e 1,5 Kg per la destra.

Nel caso si ecceda il peso consigliato si rischia la rottura delle borse stesse.

Questo può influire negativamente sulla sicurezza del pilota.



Importante

Quando si effettua il lavaggio della moto è necessario rimuovere le borse laterali.

Make sure that all parts are correctly arranged and secured in the compartment under the seat.

Slide the front end (F1) of the seat bottom underneath the seat (I) of the frame support.

Press on seat (F) rear end until locking latch snaps.

Make sure that the seat is firmly secured to the frame and remove the key from the lock.



Warning

Always respect the speed limits in force in the country where bike is ridden and, anyway, do not exceed 130 Km/h with the side panniers installed on bike.



Caution

Continuous and prolonged exposure to weather may create minor discoloration in the fabrics/materials.



Warning

Side pannier maximum loading capacity is 3 Kg for left pannier and 1.5 for right pannier.

Should this weight be exceeded, panniers could break.

This can affect rider's safety.



Caution

When washing the bike, always remove side panniers.

